

中文報

2020年4月 第20卷 · 4月號

· 免費索取 ·



繁體中文

簡體中文

福利 給後期高齡者醫療制度加入者的通知

後期高齡者醫療被保險者的

頭部精密檢查的就診方式變更

持有後期高齡者醫療被保險者證的市民，腦部精密檢查的就診方式發生改變，想要檢查的市民，都可以就診。

2020年度開始，和醫療機構預約腦部精密檢查後，向醫療機構出示長壽健康檢查就診券和後期高齡者醫療被保險者證即可就診。

※腦部精密檢查的費用從「長壽體檢」的補助額里扣除後，差額請自行負擔。

發行針灸・按摩指壓優惠券

受理時間：4月1日（週三）上午8點30分開始

數量：申請1次可領取6張裝訂的代金券一冊

所需資料：利用者本人的被保險者證和印章（需要私章、不可用橡膠印/圖章）

※委託代理人辦理手續時，請攜帶委任狀及代理人身份證明文件。

申請地點：國民健康保險課 後期高齡醫療系

人數：150人（預計）

【諮詢專線】國民健康保險課

後期高齡醫療系 分機2101・2118



福利 給后期高齡者医疗制度加入者的通知

后期高齡者医疗被保險者的

腦部精密檢查的就診方式變更

持有后期高齡者医疗被保險者证的市民，腦部精密檢查的就診方式发生改变，想要检查的市民，都可以就診。

2020年度开始，和医疗机构预约腦部精密检查后，向医疗机构出示长寿健康检查就診券和后期高齡者医疗被保險者证即可就診。

※腦部精密檢查的費用从「長壽體檢」的補助額里扣除后，差額請自行負擔。

发行針灸・按摩指压優惠券

受理时间：4月1日（周三）上午8点30分开始

數量：申請1次可領取6張裝訂的代金券一冊

所需資料：利用者本人的被保險者证和印章（需要私章、不可用橡膠印/圖章）

※委託代理人辦理手續時，請攜帶委任狀及代理人身份證明文件。

申請地点：國民健康保險課 后期高齡医疗系

人數：150人（預計）

【咨询热线】國民健康保險課

后期高齡医疗系 内线2101・2118



市政 設置「個人積分」預約窗口

作為應對消費稅上漲的政策，2020年度為了活用個人編號卡而推出了「個人積分」。

想要領取「個人積分」，必須先辦理個人編號卡，在專用網頁預約領取「個人積分」。

市政府將設「個人積分」預約窗口，敬請利用。

日期/4月1日（週三）開始（週六、日及節假日除外）

上午9點～下午5點15分

地點/市政府1樓大廳「個人積分」預約窗口

所需資料/個人標號卡、利用者用證明書密碼（4位數字）

有關個人編號卡請瀏覽厚生勞動省發佈的情報

https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/chinese-hantaiji.html

【諮詢專線】情報推進課 分機2022・2023



市政 設置「个人积分」预约窗口

作为应对消费稅上漲的政策，2020年度為了活用個人編號卡而推出了「个人积分」。

想要領取「个人积分」，必須先辦理個人編號卡，在專用網頁預約領取「个人积分」。

市政府將設「个人积分」預約窗口，敬請利用。

日期/4月1日（周三）开始（週六、日及節假日除外）

地點/市政府1樓大廳「个人积分」預約窗口

所需資料/个人編號卡、利用者用證明書密碼

（4位數字）

有關个人編號卡請瀏覽厚生勞動省发布的情報。

https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/chinese-kantaiji.html

【咨询热线】情報推進課 内线2022・2023



沖繩市人口資料 總人數:142,741人(+33) 男:69,296(+35) 女:73,445人(-2) 戶數:63,434戶(+106)

外國籍居民 總人數:1,833人(+27) 男:1,154人(+26) 女:679人(+1) (合計有54國) (3月1日統計)

沖繩市政府文化藝能課以每月發行的沖繩市報「広報おきなわ」(Koho okinawa)為根據，選擇與您息息相關的市政消息翻譯並編輯成外文報，希望能增進您對居住城市的認識，也提醒您應享的權益與應盡的義務。

市政新聞的翻譯僅供參考用。行政服務以日語為主。如果您需要中文的協助，請向文化藝能課諮詢 ☎ 098-929-0261。最新相關市政資訊請上市政府網頁 <http://www.city.okinawa.okinawa.jp> 查詢。

## 年金 國民年金保險請在繳納內繳付

2020年4月份～2021年3月份的國民年金保險費，月額16,540日圓

除了用日本年金機構郵寄的繳費單在銀行、郵局、便利店繳付以外，還可以使用信用卡或是電子支付。

另外，還可以使用帳戶自動轉帳，每月的保險費提前一個月繳納（當月保險費在當月末繳納）的折扣制度，匯總預付制度等，保險費課享有折扣。

自動轉帳折扣、預付案例

※以2020年度為例

■利用折扣制度：16,490日圓（每月便宜50日圓）

■6個月匯總預付

□自動轉帳：98,110日圓（每月便宜1,130日圓）

現金繳納：98,430（每月便宜810日圓）

■提前1年預付

□自動轉帳：194,320日圓（每月便宜4,160日圓）

現金繳納：194,960日圓（每月便宜3,520日圓）

■提前2年預付

□自動轉帳：381,960日圓（每月便宜15,840日圓）

現金繳納：382,210日圓（每月便宜14,590日圓）

有意辦理自動轉帳的市民，請攜帶繳費單或是年金手冊、銀行存折、銀行印章前往年金事務所或市民課國民年金擔當窗口辦理。

【諮詢專線】KOZA年金事務所098-933-2267

市民課 國民年金擔當 分機2133·2134

## 教育 自立支援教育訓練補助金

針對單親家庭的父親或是母親，參加教育訓練指定的以學習技能和考取資格證為目的的對象講座，所花費用（教材費等）給予一部分補助。

對象/滿足以下所有條件的市民

- 單親家庭的父親或母親，且有計劃在教育訓練完成、考取的資格及技能后運用到工作中者
- 領取兒童撫養補貼或是相同收入水準者
- 過去沒有領取自立支援教育訓練補助金的經歷

對象講座/根據僱傭保險法規定，教育訓練補助金指定講座

- 就業率高的講座（例如）介護職員初任研修
- 介護福祉士實務者研修·醫療事務·介護事務·登錄者販賣者·宅地建物取引士·簿記等

補助額/對象講座學習結束後，補助所花費用的60%（下限一萬兩千一日圓、上限為學習年數乘以20萬日圓、上限80萬日圓）

※需要事先諮詢

申請後將進行審查，決定能否通過。

【申請·諮詢專線】兒童家庭課 分機3195



## 殘疾 關於特別殘疾者津貼·

### 殘疾兒福祉津貼的制度

●特別殘疾者津貼（二十歲以上者）

有明顯的重度殘疾并住在家裡，日常生活需要特別看護為對象。住進療養設施者或是住院者不為發給對象。

●特別殘疾兒福利津貼（未滿二十歲者）

有明顯的重度殘疾并住在家裡或是住院，日常生活需要特別看護者為對象。住進療養設施者不為發給對象。

【申請方法】

必須有醫生診斷書及其他資料。詳情請進行諮詢。

《關於特別殘疾者（殘疾兒福利·福利）津貼額變更》

根據2020年1月24日公佈的全國消費者物價指數的成果值（與前年對比提高0.5%），所以，2020年4月開始，特別殘疾者津貼等金額將增加0.5%

	2020年4月～ 2021年3月	2020年度
特別殘疾者津貼	27,200日圓	27,350日圓 (+150日圓)
殘疾兒福利津貼 (過渡期)福利津貼	14,490日圓	14,880日圓 (+90日圓)

注意：領取津貼的期間狀況變更者（地址、姓名、住進療養設施、住院三個月以上、死亡等），請務必向殘疾福利課提出登記。沒有提出變更登記而領取津貼者，必須全額歸還。

【諮詢專線】殘疾福利課

特別殘疾者津貼擔當 分機3157

## 兒童 2020年度 MR2期的預防接種

MR（麻疹風疹混合）疫苗需接種兩次，即可有效預防麻疹、風疹的感染。MR預防接種1期（1歲）、2期（小學入學前一年內）。越多人接種，預防效果就越高。

※因今年度開始把成年男性納入風疹定期預防接種對象，所以預測醫療機關會十分擁擠。請MR2期對象兒童，盡量在4月～6月期間完成接種。

對象/平成26年4月2日～平成27年4月1日出生者

對象期間/4月1日（週三）～翌年3月31日（週三）

接種次數/1次 費用/免費

接種地點/指定醫療機構（需要預約）

【注意】因海外和日本所接種的種類和日程有所差異，請接種前到兒童諮詢·健康課的窗口出示此前接種記錄及確認接種歷。另，去醫療機構時請攜帶在留卡

【諮詢專線】兒童諮詢·健康課 預防系

分機2232·2233



**年金 国民年金保险请在缴纳期限内缴付**

2020年4月份～2021年3月份的国民年金保险费，月额16,540日元

除了用日本年金机构邮寄的缴费单在银行、邮局、便利店缴付以外，还可以使用信用卡或是电子支付。

另外，还可以使用账户自动转账，每月的保险费提前一个月缴纳（当月保险费在当月末缴纳）的折扣制度，汇总预付制度等，保险费可享有折扣。

自动转账折扣、预付案例

※以2020年度为例

■利用折扣制度：16,490日元（每月便宜50日元）

■6个月汇总预付

□自动转账：98,110日元（每月便宜1,130日元）

现金缴纳：98,430（每月便宜810日元）

■提前1年预付

□自动转账：194,320日元（每月便宜4,160日元）

现金缴纳：194,960日元（每月便宜3,520日元）

■提前2年预付

□自动转账：381,960日元（每月便宜15,840日元）

现金缴纳：383,210日元（每月便宜14,590日元）

有意办理自动转账的市民，请携带缴费单或是年金手册、银行存折、银行印章前往年金事务所或市民课国民年金担当窗口办理。

【咨询热线】KOZA年金事务所 098-933-2267

市民课 国民年金担当 内线 2133-2134

**教育 自立支援教育训练补助金**

针对单亲家庭的父亲或母亲，参加教育训练指定的以学习技能和考取资格证为目的的对象讲座，所花费用（教材费等）给予一部分补助。

对象/满足以下所有条件的市民

·单亲家庭的父亲或母亲，且有计划在教育训练完成、考取的资格及技能后运用到工作中者

·领取儿童抚养补贴或是相同收入水准者

·过去没有领取自立支援教育训练补助金的经历

对象讲座/根据雇佣保险法规定，教育训练补助金指定讲座

·就业率高的讲座（例如）介護職員初任者研修·介護福祉士実務者研修·医療事務·介護事務·登録者販売者·宅地建物取引士·簿記等

补助额/对象讲座学习结束后，补助所花费用的60%（下限一万两千一日元、上限为学习年数乘以20万日元、上限80万日元）

※需要事先咨询

申请后将进行审查，决定能否通过。

【申请·咨询热线】儿童家庭课 内线3195



**残疾 关于特别残疾者津贴·残疾儿福祉津贴的制度**

●特别残疾者津贴（二十岁以上者）

有明显的重度残疾并住在家里，日常生活需要特别看护者为对象。住进疗养设施者或是住院者不为发给对象。

●特别残疾儿福利津贴（未满二十岁者）

有明显的重度残疾并住在家里或是住院，日常生活需要特别看护者为对象。住进疗养设施者不为发给对象。

【申请方法】

必须有医生诊断书及其他资料。详情请进行咨询。

《关于特别残疾者（残疾儿福利·福利）津贴额变更》

根据2020年1月24日公布的全国消费者物价指数的成果值（与前年对比提高0.5%），所以，2020年4月开始，特别残疾者津贴等金额将增加0.5%。

	2020年4月～2021年3月	2020年度
特别残疾者津贴	27,200日元	27,350日元 (+150日元)
残疾儿福利津贴(过渡期)福利津贴	14,790日元	14,880日元 (+90日元)

注意：领取津贴的期间状况变更者（地址、姓名、住进疗养设施三个月以上者住院、死亡等），请务必向残疾福利课提出登记。没有提出变更登记而领取津贴者，必须全额归还。

【咨询热线】残疾福利课

特别残疾者津贴担当 内线3157

**儿童 2020年度MR2期的预防接种**

MR（麻疹风疹混合）疫苗需接种两次，即可有效预防麻疹·风疹的感染。MR预防接种1期（1岁）、2期（小学入学前一年内）。越多人接种，预防效果就越高。

※因今年度开始把成年男性纳入风疹定期预防接种对象，所以预测医疗机关会十分拥挤。请MR2期对象儿童，尽量在4月～6月期间完成接种。

对象/平成26年4月2日～平成27年4月1日出生者

对象期间/4月1日（周三）～翌年3月31日（周三）

接种次数/1次 费用/免费

接种地点/指定医疗机构（需要预约）

【注意】因海外和日本所接种的种类和日程有所差异，请接种前到儿童咨询·健康课的窗口出示此前接种记录及确认接种历。另，去医疗机构时请携带在留卡

【咨询热线】儿童咨询·健康课

预防系 内线2232-2233

### 教育 ~ 请活用于生涯学习活动 ~ 地区·学校共设教室对市民开放的通知

开放设施/市内小学10所·中学4所  
开放时间 (原则) /

平日：下午6：00 ~ 10：00

周六日·节假日：上午9：00 ~ 下午10：00

※但是，以不影响学校教学为前提对外开放

利用对象/学区内在住，在职或是在学者约10人以上的团体 (即使是学区外，只要教育长认可即可) ※儿童·学生使用时，需要监督人 (家长) 在场。

利用方法/联系教育委员会委托的各学校管理指导员，办理相关手续即可利用。

详情请向各学校咨询。

地域·学校共设教室的学校	山内小学	Tel：098-933-6562
	北美小学	Tel：098-937-3616
	室川小学	Tel：098-938-2177
	美里小学	Tel：098-938-8844
	美原小学	Tel：098-934-0021
	泡濑小学	Tel：098-934-2122
	比屋根小学	Tel：098-930-0581
	中之町小学	Tel：098-933-3054
	岛袋小学	Tel：098-933-3365
	高原小学	Tel：098-937-3618
	美东小学	Tel：098-937-3617
	山内中学	Tel：098-933-4793
	美里中学	Tel：098-937-3614
冲绳东中学	Tel：098-934-9460	
美东中学	Tel：098-937-3613	

【咨询热线】生涯学习课 内线2743

### 教育 2020年度冲绳市学习支援事业募集利用者

面向初中升高中的考生，可免费利用冲绳市指定的补习班。

对象/领取生活保护家庭及准要保护家庭并且时单亲家庭的初中3年级学生

人数/80人 (人满即止)

受理开始时间/4月6日 (周一)

【申请·咨询热线】保护课 内线2157·2151



### 住宅 冲绳市中心市街地住宅整備促进事业

中心市街地内旧建筑拆除，搭建新住宅的市民给予拆除费用的部分补助。(补助预算额满即时截止)

补助率及对象物件、报名资料等详情请进行咨询。

【咨询热线】商工振兴课 内线3225



### 儿童 儿童医疗费补助受给资格者证更新的通知 (小学一年级新生)

小学一年级新生的儿童医疗费补助受给资格者证和补助方式变更如下。

将给对象儿童邮寄新的受给资格者证 (3月底寄达) 到医院就诊时请注意※无需办理手续

对象儿童/2013年4月2日 ~ 2014年4月1日出生

◆3月31日为止就诊份

受给资格者证的颜色：粉色

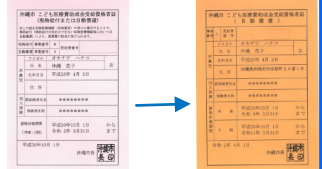
补助方式：窗口零支付

◆4月1日开始就诊份

受给资格者证的颜色：橘色

补助方式：自动退款或是申请退款

【咨询热线】儿童家庭课 内线2124·2125·3189



### 市政 未爆炸炮弹处理通知

时间：4月22日 (周三) 上午

※根据天气变化日程将有变更

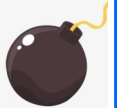
地点：中城港湾 (新城地区) 东码头 海面约1.6公里

将在中城港湾处理未爆炸炮弹，在此时间段请勿靠近此下图所示海域。



※陆地上无须避难。

【咨询热线】防灾课 内线2349



### 图书馆例行通知

☎098-929-4919

定期的儿童书朗读书会 每周六 下午3：00

4月11日(周六)、4月18日(周六)、4月25日(周六)

本月休馆日

4月6日(周一)、13日(周一)、20日(周一)、23日(周四·馆内整理日)、27日(周一)、29日 (周三·昭和之日)



4月份是固定资产税1期份的缴纳期。缴纳期限及转账日期为4月30日！请在前一天确认账户余额。